

# Generelle betingelser for overførsler til og fra udlandet

## 1. Overførsler til udlandet

Du har mulighed for at foretage dine overførsler til udlandet via Sparekassen Sjælland-Fyn A/S.

Overførsler kan bestilles via, Netbank Erhverv, Netbank privat eller ved henvendelse i en af sparekassens afdelinger.

### 1.1 Nødvendige oplysninger

En bestilling skal indeholde:

- Afsenders navn, adresse og kontonummer
- Valuta og beløb
- Overførselstype
- Modtagers navn, adresse og kontonummer i IBAN form hvis modtagerlandet er tilmeldt dette system – (IBAN International **B**ank **A**ccount **N**umber)
- BIC (SWIFT-adresse) på den filial, hvor modtager fører konto (*i mangel af BIC/swift*: bankkode og navn eller navn og adresse på banken)
- Oplysning om, hvem der skal betale de indenlandske og udenlandske omkostninger
- Til nogle lande forlanges endvidere betalingsformål

Overførsler til udlandet kan kun gennemføres hvis der er dækning på din konto, medmindre andet er aftalt med Sparekassen.

### 1.2 IBAN

I henhold til reglerne for europæiske betalinger, skal afsender sørge for at anføre modtagerens kontonummer i form af IBAN. Reglerne gælder alle banker i EU samt Norge, Island, Schweiz og Liechtenstein, men også en del andre lande er tilmeldt.

Hvis IBAN ikke er anført eller ikke er korrekt, er der risiko for at betalingen bliver afvist af modtagerens bankforbindelse.

### 1.3 Specielt for SEPA betalinger (Euro overførsler).

SEPA er et politisk initiativ, der har til formål at oprette en integreret europæisk betalingsinfrastruktur, hvor der gælder et fælles sæt af standarder, regler og betingelser for betalinger mellem EU-lande. Hensigten er, at eurobetalinger skal kunne foretages lige så ubesværet, hurtigt, sikkert og effektivt som på nationale markeder i dag, så virksomheder og forbrugere kan høste fordelene ved den fælles valuta og det fælles marked inden for den Europæiske Unions grænser.

- Betalingen skal være i Euro.
- Modtagers konto skal være hos et pengeinstitut i EU / EØS samt Schweiz, Monaco eller San Marino.
- Modtagers kontonummer skal anføres i form af IBAN
- Modtagers pengeinstitut skal anføres i form af BIC/SWIFT
- Skal effektueres som en SHA-betaling (SHARE), hvilket betyder at afsender betaler Sparekassens

omkostninger, mens modtager betaler de udenlandske omkostninger

- Modtagers pengeinstitut skal have tiltrådt "SEPA Credit Transfer Scheme"

Disse forudsætninger skal være korrekt opfyldt, for at betalingen gennemføres som en SEPA betaling (Euro overførsel).

### 1.4 Omkostninger

Sparekassens priser på overførsler fremgår af Sparekassens hjemmeside under punktet "Priser og vilkår".

Du kan vælge, hvordan omkostningerne ved en overførsel skal fordeles. Der er følgende muligheder:

1. SHA-betaling / Share  
Afsender og modtager betaler hver sin del af omkostningerne, idet afsender betaler Sparekassens omkostninger, mens modtager betaler de udenlandske omkostninger.
2. OUR-betaling – muligheden forefindes kun i Erhvervs Netbank og gælder ikke for SEPA betalinger. Afsender betaler alle omkostninger, danske samt udenlandske.
3. BEN-betaling / Beneficiant  
Modtager betaler alle omkostninger, danske samt udenlandske. BEN kan ikke vælges for betalinger i EU-valutaer inden for EU/EØS.

### 1.5 Tidsfrister og afregningskurser

Overførselsanmodninger modtaget i Sparekassen senest kl. 16.00, vil blive ekspederet samme dag. Overførselsanmodninger med omveksling afregnes til dagens valutakurs. Overførselsanmodninger modtaget efter kl. 16.00 vil blive ekspederet næste dag. Grundlaget for en given dags valutakurs er valutakursen fra SIX Financial Information fastsat dagligt omkring kl. 14.30 med et tillæg, der oplyses på forespørgsel.

SEPA betalinger (Euro overførsler) der er godkendt senest kl. 13.30, vil blive ekspederet samme dag.

Anvendt valutakurs fremgår af afregningsnotaen.

For betalinger modtaget via netbank erhverv eller netbank privat vil sparekassens gebyr fremgå af notaen men først blive opkrævet ultimo kvartalet på særskilt gebyr nota. For betalinger modtaget over skranken vil gebyret blive oplyst og bogført sammen med den enkelte afregning.

### 1.6 Overførselstyper

Du kan vælge mellem følgende overførselstyper:

# Generelle betingelser for overførsler til og fra udlandet

- SEPA betalinger (Euro overførsler) til et EU/EØS land samt Schweiz, hvor beløbet stilles til rådighed for modtagerens pengeinstitut via et europæisk clearingsystem 1 bankdag efter ekspeditionsdagen\*
- **Almindelig overførsel**, forbeholdt privat kunder hvor beløbet stilles til rådighed for Sparekassens korrespondentbank 2 bankdage efter ekspeditionsdagen\*. Gælder ikke for SEPA betalinger (Euro overførsler).
- **Økonomioverførsel**, forbeholdt erhvervs kunder hvor beløbet stilles til rådighed for Sparekassens korrespondentbank 2 bankdage efter ekspeditionsdagen\*. Gælder ikke for SEPA betalinger (Euro overførsler).
- **Ekspressooverførsel**, hvor beløbet stilles til rådighed for Sparekassens korrespondentbank på ekspeditionsdagen.
- **Koncernoverførsel**, er beregnet til virksomheder, der sender penge til moder-, datter eller søsterselskaber. Spørg venligst i Sparekassen efter de særlige regler for koncernoverførsler.

\*Ekspeditionsdagen er lig med valørdagen og er for afsender den dag, hvor Sparekassen hæver beløbet på kontoen.

## 1.7 Tidsforløb samt indsættelse på beløbsmodtagers konto

Overførselsbeløbet stilles til rådighed for Sparekassens korrespondentbank i henhold til ovennævnte tidsfrister.

Gennemførsels tiden er den tid, der går fra vi modtager ordren, til beløbet er til rådighed for modtagers pengeinstitut. Den konkrete gennemførelses tid er afhængig af overførselstype og valuta. Hvis sparekassen modtager Deres ordre på papir, kan der gå en ekstra dag, inden beløbet er til rådighed hos modtagers pengeinstitut.

Overførsler vil blive afviklet via Sparekassens korrespondentbanker eller clearingsystemer, som ofte ikke er identisk med modtagerens bankforbindelse. En involvering af en eller flere formidlende pengeinstitutter betyder, at der kan påløbe ekstra gebyrer for beløbsmodtageren, ligesom beløbet kan være fremme hos modtagers pengeinstitut på et senere tidspunkt.

Generelt gælder, at betalinger uden for Europa, USA og Canada kan være længere undervejs pga. disse landes specielle infrastruktur.

Vær opmærksom på de valørregler og tidsfrister for modtagelse af betalinger, der gælder hos modtagerbanken, samt internationale helligdage.

For betalinger til EU/EØS-lande i EU/EØS-valutaer til konti i samme valutaer gælder som hovedregel, at beløbet vil blive stillet til rådighed for modtager samme dag som beløbet er stillet til rådighed for modtagers pengeinstitut.

## 1.8 Efterlysning

Hvis modtager hævder ikke at have modtaget beløbet, opfordrer vi dig til at orientere modtager om, hvornår og hvordan overførslen er foretaget (fremgår af Sparekassens nota til dig). Så har modtager mulighed for at efterlyse overførslen i eget pengeinstitut.

Sparekassen kan også iværksætte en eftersøgning af beløbet, hvilket dog sker mod betaling, hvis Sparekassen er uden skyld i forsinkelsen.

## 1.9 Returnering af overførte beløb

Et overført beløb kan komme retur fra udlandet, hvis det/de involverede udenlandske pengeinstitut(ter) ikke har kunnet udføre betalingen på grundlag af de givne oplysninger, eller hvis afsender har tilbagekaldt overførslen.

Kommer en betaling retur fra udlandet, vil den af Sparekassen blive ekspederet som en overførsel fra udlandet. Vær opmærksom på at en returneret overførsel kan være reduceret med en række udenlandske omkostninger.

## 1.10 Ansvar for overførslen

Overførsler til udlandet er for afsenders, dvs. din, regning og risiko, herunder udenlandske omkostninger, forsinkelser og fejl begået af modtagers eller evt. formidlende pengeinstitut mv.

## 1.11 Behandling af personlige oplysninger

Ved overførsler til udlandet skal Sparekassen videregive oplysninger om afsenders navn, adresse og kontonummer til både beløbsmodtageren og involverede pengeinstitutter, uanset om kunden er registreret med adressebeskyttelse.

De fleste overførsler til udlandet sker via SWIFT, som er et internationalt datanetværk. **SWIFT** står for **Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication**.

I henhold til amerikansk lovgivning kan SWIFT blive pålagt at udlevere oplysninger om overførslen til de amerikanske myndigheder, hvis disse får mistanke om hvidvask af penge eller finansiering af terrorisme.

Sparekassen foretager kun overførsler for egne kunder.

# Generelle betingelser for overførsler til og fra udlandet

---

## 2. Overførsler fra udlandet

### 2.1 Tidsfrister

Overførsler modtaget inden kl. 16.00 ekspederes til dagens valutakurs. Overførsler modtaget efter kl. 16.00 afregnes den efterfølgende bankdag til denne dags valutakurs, medmindre andet er aftalt.

### 2.2 Valør

Beløbet indsættes på modtagers konto med valør i henhold til betalingsinstruksen under forudsætning af rettidig advisering.

### 2.3 Bogføringskonto og ServiceAftale

Overførsler fra udlandet indsættes på den konto, der er anført på betalingsinstruksen, medmindre modtager har indgået en ServiceAftale med Sparekassen, i så fald dirigeres en betaling i en given valuta til den/de af-talte konti. Er der intet kontonummer anført, eller er kontonummeret forkert eller udgået, vil beløbet blive indsat på en af modtagers konti i Sparekassen.

### 2.4 Forbehold for dækning

Sparekassen kan vælge at bogføre en betaling før valørdagen, og inden der kan konstateres dækning for betalingen fra afsenders bank. Indbetalingerne bogføres med forbehold for, at sparekassen modtager beløbet rettidigt. Hvis dækning for betalingen udebliver eller forsinkes, kan sparekassen tilbageføre eller korrigere indbetalingen. Sparekassen kan vælge at afvente bogføring til den endelige kreditering kan konstateres.

### 2.5 Omkostninger

Sparekassens omkostninger, som fremgår af "Priser og vilkår", beregnes overfor modtager, medmindre afsendende pengeinstitut har instrueret om andet. Sparekassens omkostninger fremgår af afregningsnotaen.

## 3. Generelt

### 3.1 Ændring af generelle betingelser samt prislister

Ændring af "Generelle Betingelser for overførsler til og fra udlandet" samt ændring af "Priser" kan ske med 2 måneders varsel. Besked om ændringer vil blive givet skriftligt eller ved elektronisk meddelelse.

### 3.2 Overførsel mellem egne valutakonti

Valørdagen på afsender og modtagerkontoen er samme dag som bogføringsdagen.

\*Omvæksling sker til markedspris på bogføringstidspunktet.

### 3.2 Kontrol af pengeoverførsler

Sparekassen, sparekassens korrespondentbankforbindelser og andre banker i betalingskæden, kontrollerer indgående og udgående betalinger mod diverse terrorlister, herunder EU financial Sanctions. Kontrollen kan medføre, at en betaling bliver stoppet og eventuelt

indefrosset. Sparekassen er ikke ansvarlig for eventuelle tab, som måtte opstå i den forbindelse.

### 3.3 Sparekassens erstatningsansvar

Sparekassen er erstatningsansvarlig, hvis den på grund af fejl eller forsømmelser opfylder aftalte forpligtelser for sent eller mangelfuldt.

Selv på de områder, hvor der gælder et strengere ansvar, er Sparekassen ikke ansvarlig for tab, som skyldes:

- nedbrud i/manglende adgang til it-systemer eller beskadigelser af data i disse systemer, der kan henføres til nedennævnte begivenheder, uanset om det er banken selv eller en ekstern leverandør, der står for driften af systemerne
- svigt i bankens strømforsyning eller telekommunikation, lovindgreb eller forvaltningsakter, naturkatastrofer, krig, oprør, borgerlige uroligheder, sabotage, terror eller hærværk (herunder computervirus og -hacking) strejke, lockout, boykot eller blokade, uanset om konflikten er rettet mod eller iværksat af banken selv eller dens organisation, og uanset konflikten årsag. Det gælder også, når konflikten kun rammer dele af Sparekassen.
- andre omstændigheder, som er uden for sparekassens kontrol.

### 3.4 Valutakurser

Grundlaget for en given dags valutakurs er valutakursen Fra SIX Financial Information med et fradrag, der oplyses på forespørgsel.

Overførsler i EUR modtaget fra et EU/EØS-land vil blive afregnet til valutakursen som ovenfor anført.

## 4.0 Kontakt

Kontakt sparekassens udlandsafdeling

Telefon: 59481095

Mail.: udland@spks.dk